

# SHIPYARD



CATALOG

Laser Cardboard Kits

Bausätze

Zestawy Wycinane Laserowo

30 YEARS  
1985 - 2015  
SHIPYARD



Languages



Modellbau vom Besten

**krick**





*Inter Modellbau Dortmund 2014*



*Modell Hobby Spiel Leipzig 2012*



*Bremerhaven 2013*

## FAIRS DORTMUND, LEIPZIG, BREMERHAVEN



*Inter Modellbau Dortmund 2014*



*Inter Modellbau Dortmund 2012*



*Inter Modellbau Dortmund 2014*

**CONTENS**

	<i>pages</i>
<b>I. About US</b>	<b>4</b>
<b>II. Materials and Technologies</b>	<b>5 - 8</b>
- Cardboard and Paper	5
- Paints and Brusches	5
- Designing	6
- Laser Technology	6
- About Laser Cardboard Kits	7 - 10
<b>III. Laser Cardboard Kits</b>	<b>11 - 27</b>
- HMS Alert	11
- Le Coureur	12
- Santa Maria	13
- Berbice	14
- Papegojan	15
- HMS Mercury	16
- HMS Wolf	17
- Crowdy Head	18
- Cape Otway	18
- North Reef	19
- Marjaniemi	19
- Ulkokalla	20
- Kermorvan	20
- Utö	21
- Bunthäuser Spitze	21
- Pilsumer	22
- Alcatraz	22
- Los Morillos	23
- Sälskär	23
- Roter Sand	24
- Dornbusch	24
- Gellen	25
- Cape Bowling Green	25
- Minnesota Point	26
- Westerheversand	26
- Rotes Kliff	27
- Pellworm	27
- Vierendehlgrund	28
- Holztretkran Stade	28
- Udo Saki	29
- Wando Hang	29
<b>IV. Gallery</b>	<b>30 - 31</b>
<b>V. Children`s Academy of Model Making</b>	<b>32 - 35</b>



Established in 1985.

We publish the magazine SHIPYARD where we present modeller's plans and cardboard models. We also produce modeller's accessories – sails and sets to help mast building.

In 2006 we started producing kits, where every part is precut with a laser plotter. We have introduced uniqueness into the technique of hull making and block making, invented by Krzysztof and Bartosz Kłyszzyński. Prototypes of figures and trims are done by Lidia Kłyszzyńska, and supervising of its casting is held by Marta Chojnacka.

Lidia's idea of a new product – lighthouses - has widened our product variety; creating extremely interesting, architectonic objects. Supervising of the lighthouse project is held by Tomasz Kłyszzyński.

Shipyards dioramas are an interesting and very attractive offer. We suggest to use them in combination with a set of buildings and shipyard devices.

A very high quality of building manuals, precision of descriptions and accuracy of part fittings are the main trumps of our products.

Thanks to this, every modeller can build competition quality models.

Unsere Firma existiert seit 1985.

Wir geben das Periodikum SHIPYARD heraus, in dem Modellbaupläne und Kartonmodelle erscheinen, zu denen wir Modellbaubehör produzieren – Segelsätze und Sätze, die den Bau von Masten leichter machen.

Im Jahre 2006 begannen wir die Produktion der Modellbausätze, im Falle deren alle Elemente mit dem Laserplotter geschnitten werden. Hier haben wir in globaler Hinsicht innovative, von Krzysztof Kłyszzyński entworfene Lösungen im Bereich der Rumpfaußenhaut und von Bartosz Kłyszzyński entworfene Methode der Montage von Blöcken und Rollen angewandt. Die Prototypen von Skulpturen und Schmuckelementen werden von Lidia Kłyszzyńska gefertigt, für handgemachte Abgüsse sorgt Marta Chojnacka.

Die Idee von Lidia Kłyszzyńska für ein neues Produkt - Leuchttürme der Welt - hat unser Angebot um diese äußerst interessanten architektonischen Objekte erweitert. Die Aufsicht über die Genauigkeit dieser Projekte übt Tomasz Kłyszzyński.

Ein sehr interessantes und attraktives Angebot sind Hafendioramen, die mit einem Satz von Hafengebäuden und -anlagen angeboten werden.

Hohe Qualität, verständliche Anweisungen, präzise Bearbeitung, genaue Anpassung der Elemente - das sind die wichtigsten Vorteile unserer Produkte.

Dadurch kann jeder Modellbauer ein Modell auf hohem Niveau mit der Qualität, die in den Wettbewerben gewünscht wird, bauen.

Nasza firma istnieje od 1985 roku.

Wydajemy periodyk SHIPYARD, w którym ukazują się plany modelarskie i modele kartonowe, do których produkujemy akcesoria modelarskie - zestawy żagli i zestawy ułatwiające budowę masztów.

W 2006 roku rozpoczęliśmy produkcję zestawów modelarskich, do których wszystkie części wycinane są ploterem laserowym. Zastosowaliśmy tutaj nowatorskie na skalę światową rozwiązania poszycia kadłuba pomysłu Krzysztofa Kłyszzyńskiego oraz sposób montażu bloczków i jufersów pomysłu Bartosza Kłyszzyńskiego. Prototypy rzeźb i dekoracji wykonuje Lidia Kłyszzyńska, a pieczę nad ich ręcznym odlewaniem ma Marta Chojnacka.

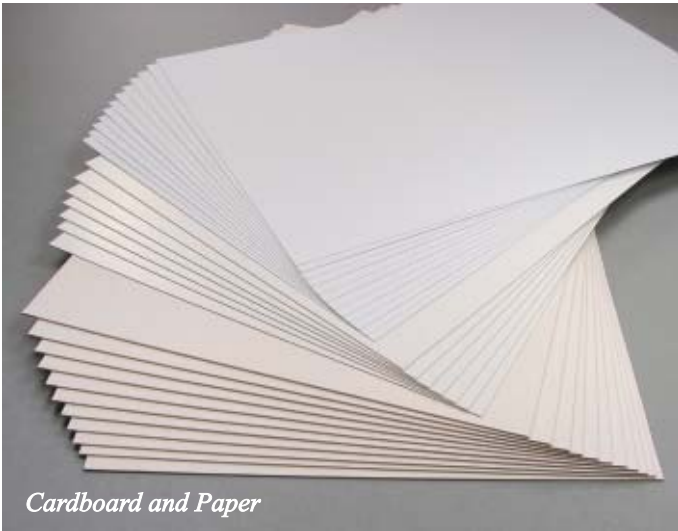
Pomysł Lidii Kłyszzyńskiej nowego produktu Latarnie Morskie Świata poszerzył naszą ofertę o te niezmiernie ciekawe obiekty architektoniczne. Nad dokładnością tych projektów czuwa Tomasz Kłyszzyński.

Bardzo ciekawą i atrakcyjną ofertą są dioramy portowe, proponowane z zestawem budynków i urządzeń portowych.

Wysoka jakość, czytelność instrukcji budowy, precyzja opracowań, dokładność dopasowania części to główne atuty naszych produktów.

Dzięki temu każdy modelarz może zbudować model na wysokim poziomie o jakości konkursowej.





*Cardboard and Paper*

### **CARDBOARD AND PAPER**

We use only a high quality, coated cardboard. It perfectly absorbs paint and allows you to form it easily as well as treating it with a range of glues.

Hochklassige beschichtete Kartons, die wir benutzen, nehmen Farben ausgezeichnet auf, lassen sich geduldig formen und ertragen hervorragend den Kontakt mit unterschiedlichen Klebstoffen oder Lacken.

Wysokiej klasy powlekane kartony, które stosujemy doskonale przyjmują farby, cierpliwie poddają się procesom formowania i znakomicie znoszą traktowanie różnymi klejami czy lakierami.

### **PAINTS AND BRUSCHES**

We suggest and provide acrylic paints which highly enrich the painted surfaces.

Die von uns vorgeschlagenen und beigelegten Acrylfarben veredeln im höchsten Ausmaß die bemalten Flächen.

Proponowane i dołączane przez nas farby akrylowe uszlachetniają w najwyższym stopniu malowane powierzchnie.



*Paints and Brusches*



*Laser Cardboard Kit - Papegojan*

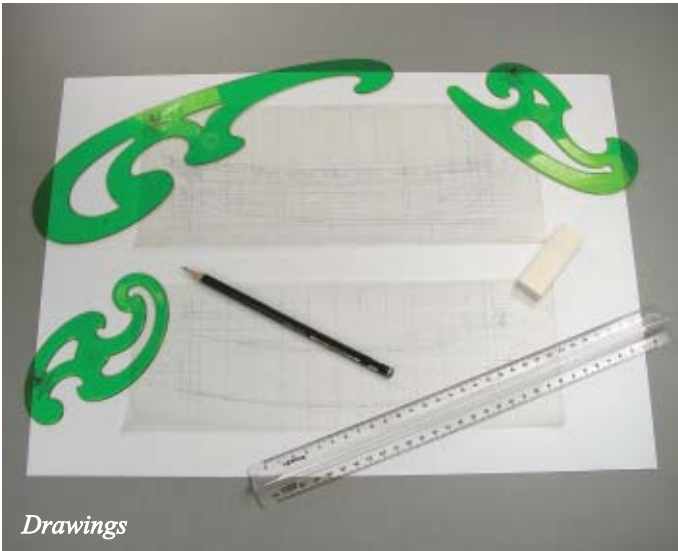
Combining the highest quality cardboard and paints will give you an effect which will exceed your expectations.

Die Verbindung der Kartons mit den Farben höchster Qualität gibt einen Effekt, der sogar die kühnsten Erwartungen übertrifft.

Połączenie najwyższej jakości kartonów i farb da efekt, który przekroczy najśmielsze oczekiwania.



*Laser Cardboard Kit - HMS Alert*


*Drawings*

### DESIGNING

We design our models traditionally - with the help of a pencil and tracing paper. The final effect that is achieved is polished with CAD systems. The next prototypes undertake a vigorous testing regime - it is evident just by looking at our manuals.

Die Modelle entwerfen wir nach der traditionellen Methode - mit Hilfe von Bleistift und Transparentpapier. Die Effekte unserer Arbeit „verfeinern“ wir mit Hilfe entsprechender Computerprogramme. Dann werden die Prototypen strengen Proben und Tests unterzogen. Man kann es leicht verfolgen - es reicht nur aus, sich unsere Anweisungen zum Modellbau anzuschauen.

Modele projektujemy metodą tradycyjną - przy pomocy ołówka i kalki kreślarskiej. Efekty naszej pracy „wygładzamy” przy pomocy odpowiednich programów komputerowych. Następnie prototypy poddawane są ostremu reżimowi prób i testów.

Łatwo to prześledzić oglądając nasze instrukcje budowy modeli.


*Laser Cut Parts*

### LASER TECHNOLOGY

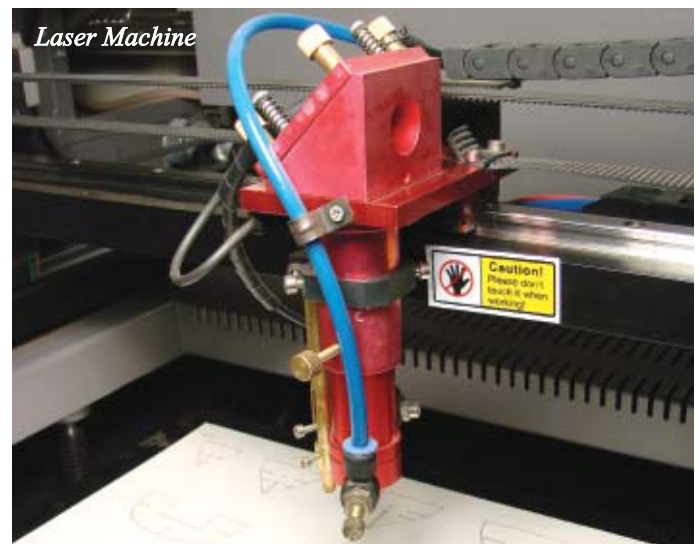
The final elements are perfectly aligned due to our renown laser cut technology. This therefore leaves the perfect amount of offcuts where necessary.

Thanks to our laser plotters, we are able - for the first time - to design and cut out fully contoured every single hull plank.

Die Lasertechnologie, die bei der Produktion unserer zusammenzulebenden Bausätze angewandt wird, erfreut sich eines großen Ansehens, vor allem wegen der präzisen Schnitte und der maximalen Anpassung der Elemente, sowie durch entsprechende Sicherheitsabstände dort, wo es notwendig ist. Dank den Laserplottern war es zum ersten Mal möglich, die voll profilierten und nach einer feinen Formung zum Ankleben fertigen Längsstreifen der Rumpfaußenhaut zu entwerfen und auszuschneiden.

Technologia laserowa stosowana w produkcji naszych zestawów do sklejania, cieszy się dużym uznaniem, głównie za sprawą precyzji cięcia i maksymalnego dopasowania elementów, a także pozostawiania odpowiednich marginesów bezpieczeństwa tam gdzie jest to konieczne.

Dzięki ploterom laserowym, po raz pierwszy było możliwe zaprojektowanie i wycięcie całkowicie wyprofilowanych, oraz gotowych do przyklejenia po delikatnym formowaniu, wzdłużnych pasów poszycia kadłuba.


*Laser Cardboard Kits*

*Laser Machine*





*Laser Cardboard Kit - HMS Mercury*

### LASER CARDBOARD KITS

It is our most technologically advanced product. In the box you will find everything that is necessary in order to build your sailing ship model. All parts are cut out by a laser plotter. The real surprise is for our customers is hull planking - fully contoured, ready to be glued after being formed carefully - Krzysztof Kłyszynski's project. It is a new solution used for the first time in the building of sailing ship models. Another revolution are blocks created according to Bartosz Kłyszynski's project. This design allows to use a variety of blocks found on real sailing ships.



*Laser Cardboard Kit - Pilsumer*



Es ist unser technologisch fortgeschrittenstes Produkt. In der Box finden Sie alles, was zum Bau des Segelschiff-Modells unentbehrlich ist.

Alle Elemente wurden mit dem Laserplotter geschnitten.

Eine echte Überraschung in den Bausätzen ist die Außenschicht - voll profiliert, nach einer feinen Formung zum Ankleben fertig - die Idee von Krzysztof Kłyszynski. Es ist eine Lösung, die in den Sätzen zum Segelschiffbau zum ersten Mal angewandt wurde.

Die nächste, absolut innovative Lösung sind Blöcke nach dem Projekt von Bartosz Kłyszynski.

Dieses Projekt lässt alle im Falle von Schiffen angewandten Blockarten verwenden.

Jest to nasz najbardziej technologicznie zaawansowany produkt. W pudełku znajdziecie wszystko co jest niezbędne do zbudowania modelu żaglowca.

Wszystkie części są wycięte przy pomocy plotera laserowego.

Prawdziwą niespodzianką w zestawach jest poszycie - w pełni i całkowicie wyprofilowane, gotowe do przyklejenia po delikatnym uformowaniu - pomysłu Krzysztofa Kłyszynskiego. Jest to rozwiązanie zastosowane po raz pierwszy w zestawach do budowy żaglowców. Kolejnym absolutnie nowatorskim rozwiązaniem, są bloczki według projektu Bartosza Kłyszynskiego. Projekt ten pozwala na zastosowanie wszystkich rodzajów bloczków używanych na okrętach..



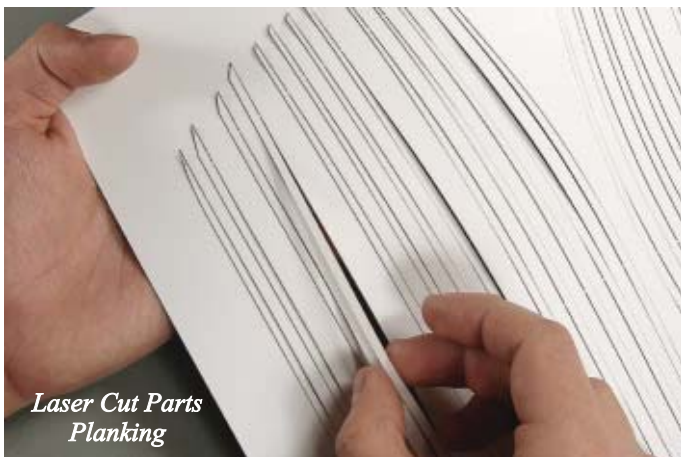
*Laser Cardboard Kit - Laser cut parts*



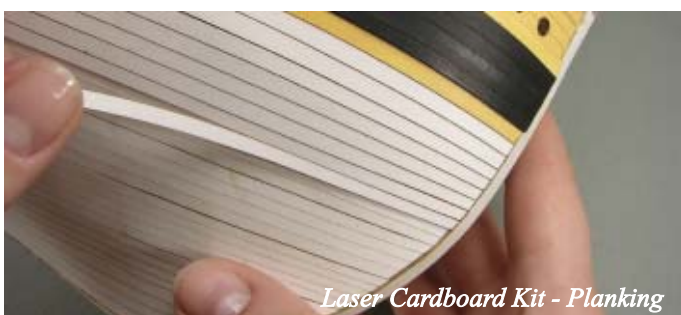
*Laser Cardboard Kit - Paints, Brusches*



*Laser Cardboard Kit - Ready Decorations*



*Laser Cut Parts  
Planking*



*Laser Cardboard Kit - Planking*



*Laser Cardboard Kit - Instruction*



**LASER CARDBOARD KITS  
BAUSÄTZE - LASERCUT MODELL  
ZESTAWY WYCINANE LASEROWO**



## Kit of Ship Models

All boxes include:

- ~all parts for build the hull and equipments cut out by laser
  - ~arrangement of planks on decks and boards engrave by laser
  - ~guns and swivel guns barrels
  - ~sticks for making masts and yards
  - ~blocks and deadeyes
  - ~iron binding, wire
  - ~ready decorations
  - ~flags printed on canvas paper
  - ~sails
  - ~strings of different thickness
  - ~full assembly of acryl paints
  - ~brushes
  - ~razor-blade
  - ~Colorful instruction illustrate by many pictures and descriptions which shows not only step by step stages of building but also includes techniques of gluing and painting on rules of detailed guide.
  - ~translation in three languages: English, German, Polish
- Kit does not include glue.

## Schiffsmodelle - Bausatz

Jedes Laserbausätze enthalten:

- ~Alle Teile, die für den Bau des Hauptteils benötigt werden, sind Laser geschnitten
- ~Laser graviertes Brettverlauf an Decks
- ~Kanonen und Falconets
- ~Stöckchen zum Mast- und Rahbau
- ~Blöcke und Jungfern
- ~Metallbeschläge, Draht
- ~Fertig Figur und Dekoration
- ~Flaggen auf Papier mit Leinwandstruktur
- ~Segel
- ~Fäden und Schnüre nach geeigneter Gradation
- ~Acrylfarbensatz
- ~Pinsel
- ~Rasierklinge
- ~Illustrierte Anweisung mit vielen Fotos und Beschreibungen, darstellende nicht nur weitere Bauetappen, sondern auch Methoden des Zusammenklebens und Streichens, als ein ausführlicher Ratgeber.
- ~Übersetzung in drei Sprachen: Englisch, Deutsch, Polnisch.

Das Bausatz enthält kein Klebstoff.

## Zestawy Modeli Okrętów

Każdy zestaw wycinany laserowo zawiera:

- ~wszystkie części do budowy kadłuba i wyposażenia wycięte laserowo
  - ~układ desek na pokładach grawerowany laserowo
  - ~lufy armat i falkonetów
  - ~kijki do wykonania masztów i rej
  - ~bloczki i jufersy
  - ~metalowe okucia
  - ~gotowe rzeźby i zdobienia
  - ~flagi na papierze o fakturze płótna
  - ~żagle
  - ~nici różnej gradacji
  - ~komplet farb akrylowych
  - ~pędzle
  - ~żyłotka
  - ~instrukcja ilustrowana wieloma zdjęciami i opisami, pokazująca nie tylko krok po kroku etapy budowy, ale także zawierająca metody klejenia i malowania na zasadach szczegółowego poradnika.
  - ~tłumaczenie w trzech językach: angielski, niemiecki, polski
- Zestaw nie zawiera kleju.

## Kit of Lighthouse Models

All boxes include:

- ~all parts cut by laser
- ~history of lighthouse
- ~building instruction
- ~colour photographs of ready model
- ~foil for windows
- ~wire for antennas and etc.
- ~full assembly of acryl paints
- ~brushes
- ~plants, sand
- ~translation in three languages: English, German, Polish

Kit does not include glue and frame.

## Leuchtturme Modelle - Bausatz

Jedes Laserbausätze enthalten:

- ~Alle Elemente mit Laser ausgeschnitten
- ~Leuchtturmgeschichte
- ~Bauanleitung
- ~Farbfotos eines fertigen Modells
- ~Folie für Fenster
- ~Draht für die Antenne und etc.
- ~Acrylfarbensatz
- ~Pinsel
- ~Pflanzen, Sand
- ~Übersetzung in drei Sprachen: Englisch, Deutsch, Polnisch.

Das Bausatz enthält kein Klebstoff und den Rahmen für den Stand.

## Zestawy Modeli Latarni Morskich

Każdy zestaw wycinany laserowo zawiera:

- ~wszystkie części wycięte laserowo
- ~historię latarni
- ~instrukcję budowy
- ~kolorowe zdjęcia modelu
- ~folia na okna
- ~druć na anteny itp.
- ~komplet farb akrylowych
- ~pędzle
- ~roślinność, piasek
- ~tłumaczenie w trzech językach: angielski, niemiecki, polski

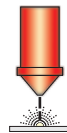
Zestaw nie zawiera kleju i ramki na podstawkę.



# The Naval Cutter HMS Alert 1777

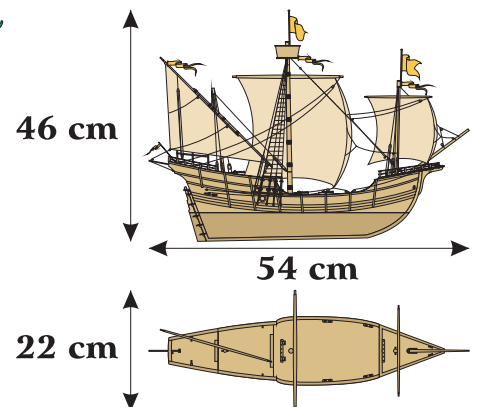


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
by Laser**

Difficulty

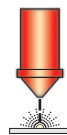


Catalog No. **ZL:001**  
HMS Alert **Krick Artikel-Nr. 24601**

# French Lugger Le Coureur 1776

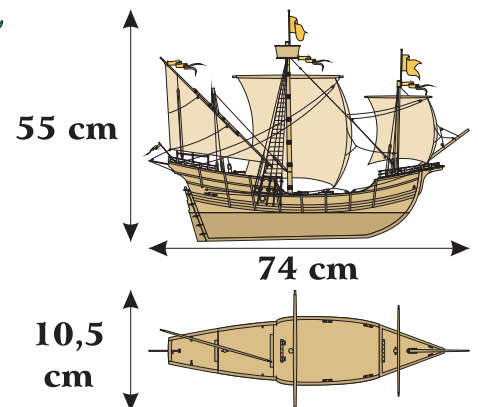


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
 by Laser**

Difficulty



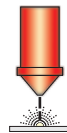
Catalog No. **ZL:002**  
 Le Coureur **Krick Artikel-Nr. 24602**



# Columbus Ship Santa Maria 1492

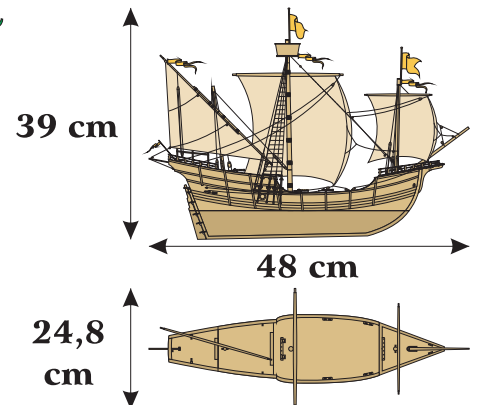


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
 by Laser**

Difficulty

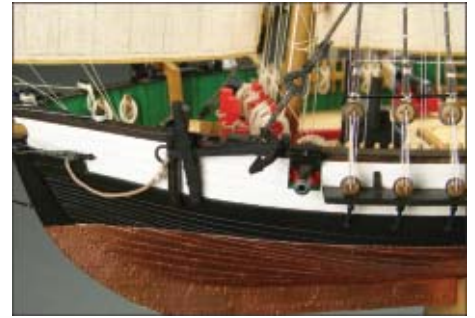


Catalog No.

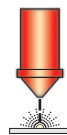
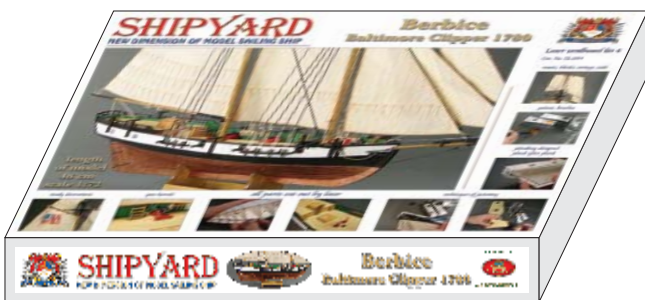
ZL:003

Krick Artikel-Nr. 24603

# Baltimore Clipper Berbice 1780

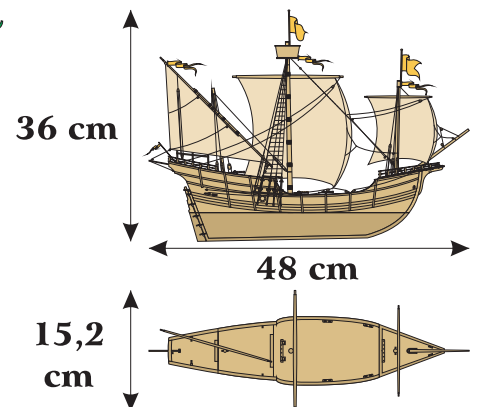


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
 by Laser**

Difficulty



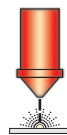
Catalog No. **ZL:004**  
 Berbice **Krick Artikel-Nr. 24604**



# The 16-Gun Pinnace Papegojan 1627

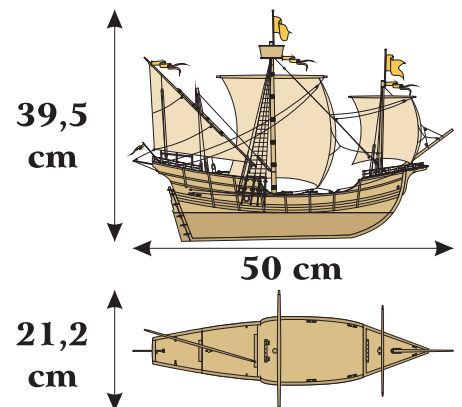


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
by Laser**

Difficulty



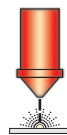
Catalog No. **ZL:005**  
Papegojan **Krick Artikel-Nr. 24605**



# The 28-Gun Frigate HMS Mercury 1779

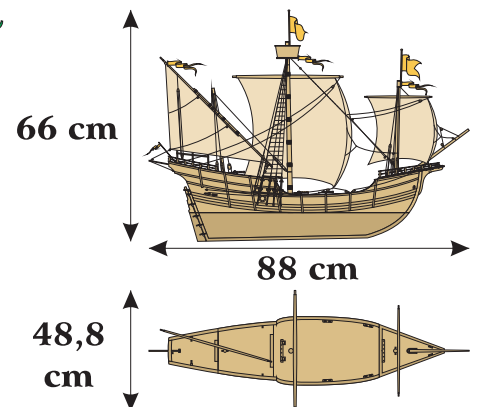


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
 by Laser**

Difficulty



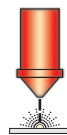
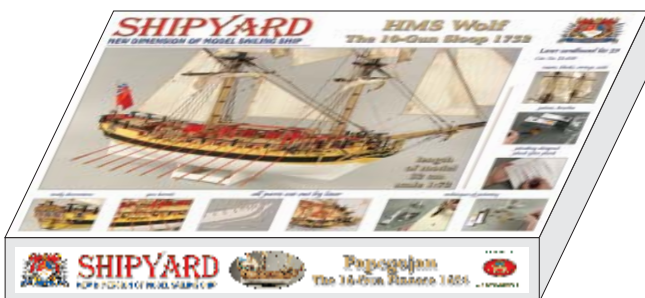
Catalog No. **ZL:006**  
 HMS Mercury **Krick Artikel-Nr. 24606**



# The 10-Gun Sloop HMS Wolf 1752

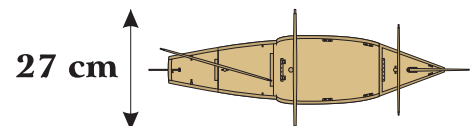
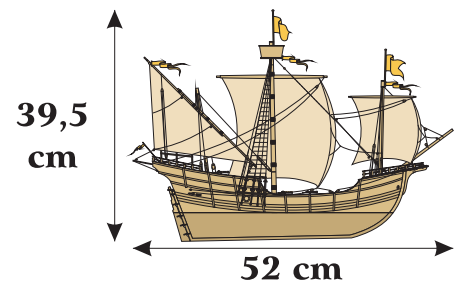


scale 1:72



**All Parts Cut Out  
 by Laser**

Difficulty



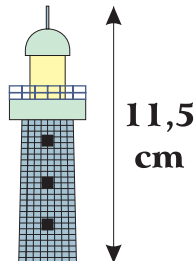
Catalog No. **ZL:029**  
 HMS Wolf **Krick Artikel-Nr. 24607**



## The Crowdy Head Lighthouse 1878 Australia

scale 1:72

Difficulty



**All Parts Cut Out  
by Laser**



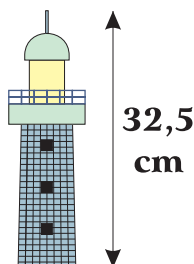
Catalog No. ZL:007  
Crowdy Head Nr. 24657



## The Cape Otway Lighthouse 1848 Australia

scale 1:72

Difficulty

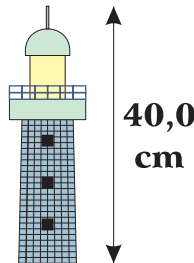


**All Parts Cut Out  
by Laser**



Catalog No. ZL:008  
Cape Otway Nr. 24658





*All Parts Cut Out  
by Laser*

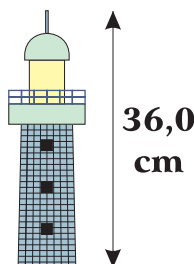
## The North Reef Lighthouse 1878 Australia

scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:009
North Reef	Nr. 24659



*All Parts Cut Out  
by Laser*

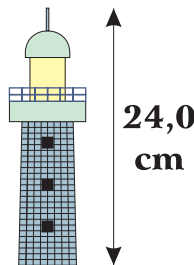
## Marjaniemi Lighthouse 1871 Finland

scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:010
Marjaniemi	Nr. 24660

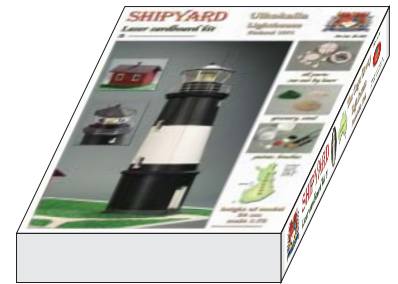


*All Parts Cut Out  
by Laser*

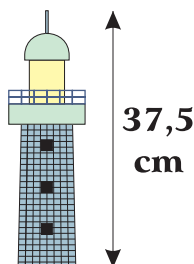
**Ulkokalla  
Lighthouse  
1871  
Finland**

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:011  
 Ulkokalla Nr. 24661



*All Parts Cut Out  
by Laser*

**Kermorwan  
Lighthouse  
1849  
France**

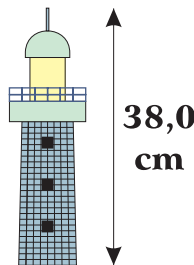
scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:012  
 Kermorwan Nr. 24662





*All Parts Cut Out  
by Laser*

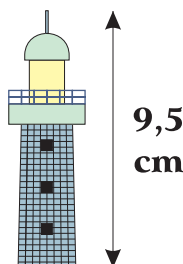
## Utö Lighthouse 1753 Finland

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:013  
 Utö Nr. 24663

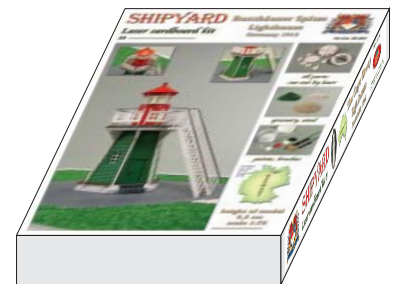


*All Parts Cut Out  
by Laser*

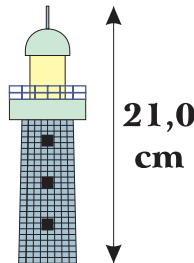
## Bunthäuser Spitze Lighthouse 1913 Germany

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:014  
 Bunthäuser Spitze Nr. 24664



**All Parts Cut Out  
by Laser**

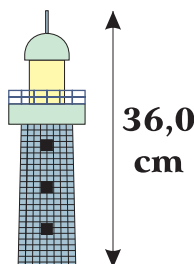
## Pilsumer Lighthouse 1891 Germany

scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:015
Pilsumer	Nr. 24665



**All Parts Cut Out  
by Laser**

## Alcatraz Lighthouse 1909 USA

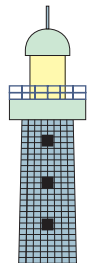
scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:016
Alcatraz	Nr. 24666





16,5  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

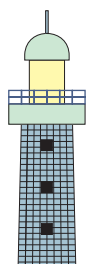
## Los Morillos Lighthouse 1882 Puerto Rico

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:017  
Los Morillos Nr. 24667



45,0  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

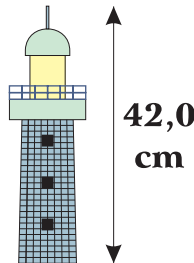
## Sälskär Lighthouse 1868 Finland

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:018  
Sälskär Nr. 24668



All Parts Cut Out  
by Laser

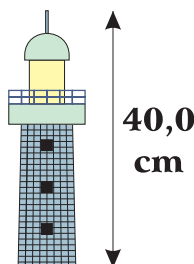
## Roter Sand Lighthouse 1885 Germany

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:019  
Roter Sand Nr. 24669



All Parts Cut Out  
by Laser

## Dornbusch Lighthouse 1888 Germany

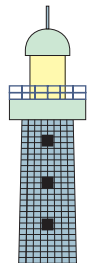
scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:020  
Dornbusch Nr. 24670





14,5  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

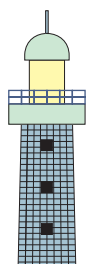
## Gellen Lighthouse 1907 Germany

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:021  
Gellen Nr. 24671



32,0  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

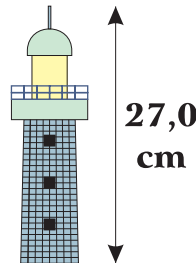
## Cape Bowling Green Lighthouse 1874 Australia

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:022  
Cape Bowling Gr Nr. 24672



*All Parts Cut Out  
by Laser*

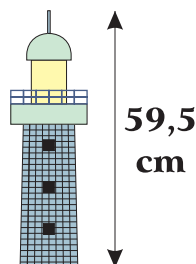
## Minnesota Point Lighthouse 1855 USA

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:023  
 Minnesota Point Nr. 24673



*All Parts Cut Out  
by Laser*

## Westerheversand Lighthouse 1906 Germany

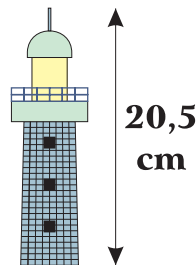
scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:024  
 Westerheversand Nr. 24674





*All Parts Cut Out  
by Laser*

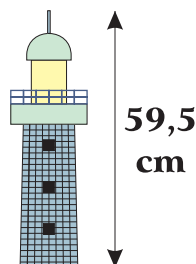
**Rotes Kliff  
Lighthouse  
1913  
Germany**

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:025  
Rotes Kliff Nr. 24675



*All Parts Cut Out  
by Laser*

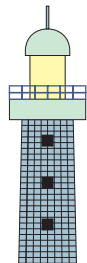
**Pellworm  
Lighthouse  
1906  
Germany**

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:026  
Pellworm Nr. 24676



19,0  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

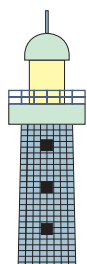
**Vierendehlgrund  
Lighthouse**  
1909  
Germany

scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:027  
 Vierendehlgrund Nr. 24677



25,0  
cm

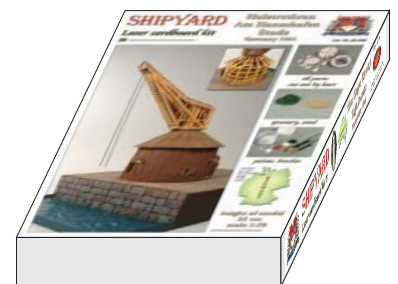


**All Parts Cut Out  
by Laser**

**Holztretkran Stade  
Lighthouse**  
1661  
Germany

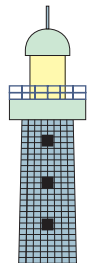
scale 1:72

Difficulty



Catalog No. ZL:028  
 Holztretkran Stade Nr. 24621





18,5  
cm



**All Parts Cut Out  
by Laser**

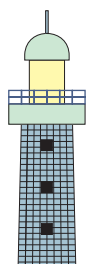
## Udo Saki Lighthouse 1967 Japan

scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:030
Udo Saki	Nr. 24680



22,5  
cm

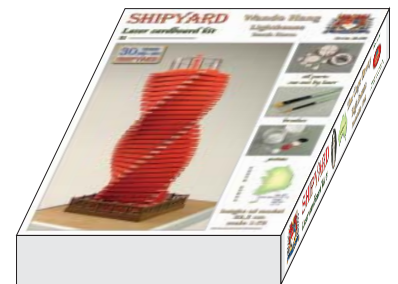


**All Parts Cut Out  
by Laser**

## Wando Hang Lighthouse South Korea

scale 1:72

Difficulty



Catalog No.	ZL:031
Wando Hang	Nr. 24681







*Laser Cardboard Kit - Papagojan*



*Laser Cardboard Kit - Berbice*







**CHILDREN'S ACADEMY OF MODEL MAKING****MEET THE NEXT GENERATION OF MODEL MAKERS  
LERNEN SIE DIE NEUE GENERATION VON MODELBAUERN  
POZNAJ NOWĄ GENERACJĘ MODELARZY**

In the city of Traralgon, in the state of Victoria, Australia, a new generation of model makers is gaining valuable training and experience in the art, craft and science of model making.

In der kleinen australischen Stadt Traralgon, im Süden des Staates Victoria, erlangt die neue Generation der Modellbauer ihre ersten Schleifen in dieser schönen, aber verschwindenden Kunst.

W niewielkim australijskim miasteczku Traralgon, na południu stanu Victoria, nowa generacja modelarzy zdobywa pierwsze szlify w tej jakże pięknej, choć zanikającej sztuce.



Using laser cut card models, sourced from **Shipyard Models**, students learn to read plans, construct frames and fittings and fashioning the exterior parts of their models, producing highly creditable results, as can be seen from the photographs.

Indem sie die lasergeschnittenen Modelle der Firma **Shipyard** nutzen, lernen die kleinen Modellbauern die Anweisungen zu lesen, Skelette und Ausstattung zu bauen, die externen Elemente gestalten und verbessern und dadurch die hochqualitativen Ergebnisse erzielen, die Sie an den beigefügten Fotos sehen könnt.

Korzystając z modeli ciętych laserowo, produkowanych przez firmę **Shipyard**, mali modelarze uczą się czytać instrukcje, budować szkielety i wyposażenie, kształtować i upiększać zewnętrzne elementy, otrzymując wysokiej jakości rezultaty, jakie możecie obejrzeć na załączonych zdjęciach.



These students are part of the Children's Academy of Model Making, the brain child of Zibby Lelito a professional fine art painter and model maker of vast experience. The Academy has three successful years of operation, with over 60 students having participated to date.

Die Studenten, von denen die Rede ist, gehören der Kinderakademie für Modellbauer – Organisation, die von Zbyszek (Zibby) Lelito - Künstler, Maler und Modellbaumeister mit langjähriger Praxis gegründet wurde. Die Akademie hat über dreijährige Zeit hinter sich und hat über sechzig daran teilnehmende Kinder.

Studenci, o których mowa, należą do Dziecięcej Akademii Modelarskiej - organizacji założonej przez Zbyszka (Zibby) Lelito - artystę malarza oraz mistrza modelarskiego z wieloletnią praktyką. Akademia cieszy się ponad trzyletnim okresem działalności z ponad sześćdziesięciorgiem uczestniczącymi w niej dziećmi.





# CHILDREN'S ACADEMY OF MODEL MAKING

The Academy started in the Model Maker's Workshop of the Traralgon Men's Shed, and now has three chapters, two in Traralgon and one in Shepparton. The Academy seeks to provide a high quality model making experience to year 5 and 6 students, who range in age from 9 to 12 years. Each lesson has a duration of up to two hours including cleanup, follows a lesson plan and has a strong link to curriculum and assessment for the school's purposes.

Die Akademie hat ihre Tätigkeit als Modelbaustudio von Zbyszek bei Traralgon Men's Shed angefangen. Die Akademie konzentriert sich auf die Schüler der fünften und sechsten Klasse, also Kinder im Alter von neun bis zwölf Jahren. Jedes Unterricht dauert maximal zwei Stunden (zusammen mit dem Saubermachen der Arbeitsplätze), wird an dem Plan gerichtet und hat sehr starke Verbindung mit dem Lehrprogramm und Beurteilung für die Schulzwecke.

Akademia zaczęła swoją działalność pod egidą Zbyszko-wego Studia Modelarskiego przy Traralgon Men's Shed, a dziś może poszczycić się trzema placówkami - dwiema w Traralgon i jedną w Sheparton. Akademia koncentruje się na uczniach klas piątych i szóstych, czyli dzieciach w przedziale wiekowym od dziewięciu do dwunastu lat. Każda lekcja trwa maksymalnie dwie godziny (włączając sprzą- tanie stanowisk pracy), trzyma się planu zajęć i ma bardzo mocne połączenie z programem nauczania i oceny do celów szkolnych.



Zibby is ably assisted by three volunteer staff from the Model Makers Workshop: Garry Mauger a professional engineer, Don Gunn, a supervisor fitter and turner, and Theo Moresink, a professional photographer, together with staff from the schools from where the children are drawn.

Zbyszek helfen bei der Arbeit der Freiwillige Modellbauer- Helfer aus dem Modellbauerstudio: Garry Mauger-Ingenieur, Don Gunn - Drechsler und Theo Moresink - Fotograf sowie die Lehrer aus den Schulen, die die Kinder besuchen.

Zbyszkowi w jego pracy pomagają trzech wolontariuszy modelarzy ze Studia Modelarskiego: Garry Mauger- inżynier, Don Gunn-tokarz i Theo Moresink-fotograf oraz nauczyciele ze szkół, do których uczęszczają dzieci.





## CHILDREN'S ACADEMY OF MODEL MAKING



The children's concentration on task is amazing, and their skills in plan reading and fabricating their models is a joy to watch. Teachers comment on improved attention spans and the great enjoyment the children exhibit. At two recent Australian Model Expos, the children's work was displayed to the public, with great acceptance and much favorable comment. People are surprised at the excellent work of such young people new to model making.

Die Leidenschaft, mit der die Modelbauer sich dem Unterricht widmen, ist einzigartig und das Beobachten deren Fähigkeiten, wie sie die Anweisungen lesen oder Bauen ist ein reines Vergnügen. Die Lehrer betonen, dass sie den Konzentrationsfortschritt der Schüler merken sowie die Freude sehen, wie die Kinder arbeiten. Während der zwei letzten Australian Model Expo wurden die Arbeiten der Öffentlichkeit gezeigt. Sie haben sich großem Interesse erfreut und zahlreiche positive Kommentare hervorgerufen. Die Besucher waren überrascht von der Qualität der Vertreter der jungen Generation.

Skupienie z jakim mali modelarze oddają się zajęciom jest niesamowite, a obserwacja ich umiejętności jak czytają instrukcje czy budują jest samą przyjemnością. Nauczyciele w swoich uwagach podkreślają zauważalny postęp w koncentracji jak również widoczną wielką radość z tego co robią. Podczas dwóch ostatnich Australian Model Expo ich prace zostały pokazane szerokiej publiczności. Cieszyli się żywym zainteresowaniem i wzbudziły szeroką gamę pozytywnych komentarzy. Wizytujący byli zadziwieni jakością prac wykonanych przez przedstawicieli tak młodego pokolenia.

An introductory training course is now available for teachers or other trainers who may wish to set up a chapter of the Children's Academy of Model Making in their location. It comprises 4 hours of theory and practical instruction on laser cut card model making by our Master Model Maker. There is also additional material available for Teacher support.

Zur Zeit werden auch Schulungen für die Lehrer und Personen geführt, die an der Eröffnung einer Kinderakademie für Modellbauer interessiert sind. Diese Schulung dauert vier Stunden und besteht aus einem theoretischen und praktischen Teil, also Bau eines Kartonmodells unter Aufsicht von Zbyszek. Die interessierten Personen bekommen auch die zusätzlichen Materialien und Hilfe beim Lösen von etwaigen Problemen.

W chwili obecnej prowadzone są również szkolenia dla nauczycieli oraz osób zainteresowanych otwarciem filii Dziecięcej Akademii Modelarskiej w swoich placówkach. Szkolenie o którym mowa, trwa cztery godziny i składa się z części teoretycznej oraz praktycznej, czyli budowaniu modelu kartonowego pod okiem Zbyszka. Zainteresowani otwarciu Akademii otrzymują również dodatkowe materiały oraz pomoc w rozwiązywaniu ewentualnych problemów.



Please feel free to contact Zibby on +61 418 325 954 or visit [www.abadonna.com.au](http://www.abadonna.com.au)

For more information on laser cut card models, please visit [www.model-shipyard.com](http://www.model-shipyard.com)



# SHIPYARD



since 1985



SHIPYARD Karton Lasercut Bausätze im Vertrieb von:

*Modellbau vom Besten*

# **krick**

Klaus Krick Modelltechnik

Industriestr. 1

75438 Knittlingen

Germany

Tel. +49 (0)7043 9351-0

Erhältlich im Fachhandel oder im Onlineshop [www.krickshop.de](http://www.krickshop.de)

